

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI UNII EUROPEJSKIEJ

ZAPROSZENIE DO ZGŁASZANIA KANDYDATUR

(2016/C 112 A/01)

Na stanowisku dyrektora generalnego (w grupie zaszeregowania AD 15 – AD 16) ds. tłumaczeń w Trybunale Sprawiedliwości Unii Europejskiej w Luksemburgu jest wakat. Stanowisko to zostanie obsadzone na podstawie art. 29 ust. 2 regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej.

CHARAKTER ZADAŃ I WYMAGANIA

Dyrektor generalny jest odpowiedzialny, pod bezpośrednim zwierzchnictwem Sekretarza Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, za działalność Dyrekcji Generalnej Tłumaczeń. Owa Dyrekcja Generalna ⁽¹⁾ zapewnia tłumaczenie tekstów prawnych Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Przyczynia się ona do przestrzegania systemu językowego w ramach organów sądowych, które wchodzi w skład tej instytucji, zarówno w zakresie prowadzenia postępowań, jak i publikacji orzecznictwa. Służba ta składa się z około 900 osób, w tym ponad 600 prawników lingwistów i korzysta również z usług świadczonych przez liczną grupę współpracowników zewnętrznych (freelance).

Dyrektor generalny ds. tłumaczeń jest odpowiedzialny za koordynację działań dyrektorów, jak i szefów wydziałów językowych oraz wydziałów funkcjonalnych w ramach Dyrekcji Generalnej. Do jego zadań należy także skuteczna współpraca z innymi dyrektorami generalnymi i szefami służb instytucji.

Dyrektor generalny ds. tłumaczeń musi wykazywać się zdolnościami niezbędnymi do kierowania i koordynowania pracami dużej jednostki administracyjnej. Osoba, która obejmie to stanowisko, musi zatem wykazać się dużym zmysłem organizacyjnym i być w stanie dostosować struktury Dyrekcji Generalnej do ewolucji systemu sądownictwa. Musi on także posiadać umiejętności interpersonalne, jak również mieć dar przekonywania i motywowania współpracowników.

Zarządzaniu służbą tłumaczeniową musi stale przyświecać cel dostosowywania metod wykorzystywanych do potrzeb pracy orzeczniczej, utrzymywania wysokiej jakości tłumaczeń i analizy możliwej optymalizacji wydajności, w szczególności poprzez permanentne ulepszanie organizacji oraz powszechne wykorzystywanie nowych technologii, względem których dyrektor generalny musi wykazać się znaczącym zainteresowaniem, zwłaszcza w zakresie narzędzi wspomagania tłumaczenia.

Z uwagi na charakter zadań dyrektor generalny ds. tłumaczeń, posiadający obywatelstwo jednego z państw członkowskich Unii Europejskiej, musi legitymować się wyższym wykształceniem prawniczym poświadczonym dyplomem uniwersyteckim.

Wymagane są duża wiedza i przynajmniej dziesięcioletnie doświadczenie zawodowe w zakresie zadań związanych ze stanowiskiem, które zostanie obsadzone. Doświadczenie zawodowe w zarządzaniu jednostką wyspecjalizowaną w dziedzinie tłumaczeń prawnych będzie stanowiło dodatkowy atut.

⁽¹⁾ Uzupełniające informacje dotyczące Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej oraz Dyrekcji Generalnej Tłumaczeń są dostępne na stronie internetowej tej instytucji (www.curia.europa.eu).

Wymagana jest gruntowna znajomość jednego z języków urzędowych Unii Europejskiej oraz bardzo dobra znajomość dwóch innych języków urzędowych Unii. Zważywszy na charakter służby, konieczna jest dobra znajomość języka angielskiego i francuskiego.

ZGŁASZANIE KANDYDATUR

Kandydatury na to stanowisko należy kierować wyłącznie za pośrednictwem poczty elektronicznej na ręce Sekretarza Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, na adres: DGT-DIR.GEN@curia.europa.eu najpóźniej do dnia 29 kwietnia 2016 r. Do zgłoszeń należy dołączyć szczegółowy życiorys wraz z wszystkimi koniecznymi dokumentami. Kandydaci są proszeni także o załączenie do swojej kandydatury nieprzekraczającego pięciu stron pisma przedstawiającego wizję sprawowania przez nich tej funkcji oraz wskazującego powody, dla których ich zdaniem kwalifikują się oni do objęcia tego stanowiska.
